

Filho preso por porte de drogas 麻薬所持で逮捕された息子

相談センター 山形エレナ

(公財)海外日系人協会 **日系人相談センター**

■相談受付 月曜日～金曜日(土・日曜、祝祭日を除く)

14:00～17:30

■対応言語 ポルトガル語、スペイン語、日本語

■電話番号 045-211-1788

Q Semana passada meu filho de 30 anos, foi preso pela polícia pela 2ª. vez, por porte de drogas (1ª vez quando era menor de idade). Por estar ainda em investigação, não nos foi permitido falar com ele, tendo notícias através do advogado de plantão que está cuidando do caso. Segundo o advogado, ele poderá aguardar a audiência em casa (liberdade provisória), desde que seja pago a fiança criminal de 2 milhões de ienes (infelizmente não dispomos da quantia exigida). Durante o período de investigação, julgamento até a sentença final deverá levar de 2 a 3 meses, neste período o visto de permanência irá vencer, como fazer a renovação enquanto ele estiver detido? Ele tem dois filhos pequenos com uma mulher de nacionalidade estrangeira, porem não são casados legalmente e tampouco moram juntos.

A A lei de controle de entorpecentes no Japão, é muito rígida e dificilmente são perdoadas. Conforme diz o capítulo 8 -Penalidades da Lei de Controle de Entorpecentes, Artigo 41 clausula 2:

- 1) as pessoas com a posse, uso, repasse ou recebimento de drogas inapropriadamente gera uma pena de prisão de até 10 anos (com exceção das pessoas que se enquadram no Artigo 42 clausula 5),
- 2) Aqueles que cometem o crime visando lucros, sofrerá a pena de mais de 1 ano de prisão com trabalhos forçados e conforme as circunstâncias mais de 1 ano de prisão com trabalhos forçados e uma multa menor de 5 milhões de ienes.
- 3) A tentativa dos dois itens anteriores, também gera punição semelhante.

Quanto a renovação de visto de residencia, durante o período de investigação policial, ou cumprimento da penalidade, não será concedido a permissão para ir a imigração para a renovação do visto, tendo que esperar o término da investigação ou cumprimento da pena. Porem, conforme o Artigo 24 clausula 1 da Lei da Imigração, aqueles que receberem a sentença de prisão perpétua ou a pena de mais de 1 ano de prisão, são motivos para deportação, não

sendo autorizado a permanencia no país (salvo algumas exceções). No caso de seu filho, por se tratar de drogas e possivelmente deportação, será melhor consultar um profissional (um advogado/gyousei shoshi) que cuida dos tramites da imigração.

相談 先週、30歳になる私の息子が麻薬所持により逮捕されました。麻薬所持で逮捕されたのはこれが2回目です(1回目は未成年の時でした)。未だ取り調べ中のため、息子と話すことは認められていませんが、この件を担当している弁護士を通じ話を聞いております。弁護士によりますと、200万円の保釈金を払えば家で(保釈された状態で)公判を待つことができるとのことですが、しかし、残念ですが我々にはそのような金額を払う能力はありません。取り調べや審理から判決が下されるまで2～3カ月かかるとのことですが、この間に息子の滞在ビザの有効期間が切れてしまいます。息子が勾留されている間、ビザの更新を行うにはどうすれば良いのでしょうか。息子は外国籍の女性との間に2人の子供を有しています。しかし彼等は法律的には結婚しておらず、また一緒に住んでおりません。

回答 日本の覚せい剤取締法は極めて厳格で罪を免れることは困難です。同法の第8章(罰則)41条の2は次の通り規定しています。

- 1) 覚せい剤をみだりに、所持し、使用し、譲り渡し又は譲り受けた者は10年以下の懲役に処する。
- 2) 営利の目的で前項の罪を犯した者は、1年以上の有期懲役に処し、又は情状により1年以上の有期懲役及び500万円以下の罰金に処する。
- 3) 前二項の未遂罪は、罰する。

対応 滞在ビザの更新に関しては、警察による取り調べ期間中や刑の執行期間中は、ビザ更新のために入国管理局に行くことは認められず、これらの期間が終了するまで待たねばなりません。しかし、他方において、入管法24条第1項は、無期又は1年以上の懲役又は禁固に処せられた者は国外追放の対象になるとしており、(一部の例外を除き)日本に滞在することは認められません。貴方の息子さんの場合は、麻薬に関わる案件で、多分国外追放となる案件ですので、出入国手続きに詳しい弁護士や行政書士等の専門家に相談されるのが良いでしょう。